

مربیان UTLA به محیط‌های یادگیری امن اهمیت می‌دهند

مربیان به محیط‌های یادگیری امن اهمیت می‌دهند زیرا تحقیقات نشان می‌دهند که وقتی دانش‌آموزان از لحاظ جسمانی و عاطفی احساس امنیت می‌کنند، بیشتر یاد می‌گیرند و در فعالیت‌های کلاسی بیشتر مشارکت می‌کنند. اتحادیه معلمان متحد لس آنجلس در کنار دانش‌آموزان خود و خانواده‌هایشان می‌ایستد. اطلاعات این کتابچه با هدف اطلاع‌رسانی به خانواده‌ها و دانش‌آموزان درباره حقوق آن‌ها در صورت اعمال قانون مهاجرتی، یا تلاش برای آن، در مدارس، محله‌های آن‌ها، یا درب منزل آن‌ها صورت می‌پذیرد.

در مدرسه

LAUSD یک منطقه ایمن و ناحیه امن برای خانواده‌ها است. LAUSD به‌عنوان یک منطقه مدرسه‌ای ایمن، خط‌مشی‌هایی دارد که بنابر آن‌ها، مدیران مدارس و نمایندگان باید تلاش کنند از اعمال قانون مهاجرتی در فضای مدرسه جلوگیری کرده یا آن را محدود کنند، و خط‌مشی LAUSD همکاری داوطلبانه با مأموران اداره مهاجرت را منع می‌کند. در صورتی که مأمور اداره مهاجرت تلاش کند وارد فضای مدرسه شود، مدیر مدرسه یا نماینده باید از طریق تماس با مدیر عملیات‌های منطقه برای رسیدگی و راهنمایی بیشتر جهت تصمیم‌گیری در خصوص تبعیت منطقه از دستور جلب، احضاریه یا حکم دادگاه، از خط‌مشی منطقه تبعیت کند؛ مگر اینکه شرایط ضروری جز این ایجاب کند. مأموران اداره مهاجرت نمی‌توانند دسترسی نامحدود به سوابق دانش‌آموزان یا محیط مدرسه داشته باشند. علاوه بر این، پلیس محیط مدرسه «...از مجوز اعمال قانون مهاجرت مدنی فدرال برخوردار نیست». اگرچه کارکنان مدرسه نباید جز در صورت اعلام شرایط ضروری به دسترسی افسر اعمال قانون مهاجرت رضایت دهند، آن‌ها نباید تلاش کنند که به‌طور فیزیکی مانع مأمور شوند، حتی اگر به نظر برسد که افسر از مجوزی که طبق یک حکم یا سند دیگر داده شده است یا را قراتر می‌گذارد.

یادآور می‌شود، کودکان فارغ از وضعیت مهاجرتی خود از حق تحصیل رایگان در مراکز عمومی (Plyer علیه Doë) و حق بهره‌مندی از محیط یادگیری امن برخوردار هستند. در زمان حضور کودکان در ساختمان‌های مدرسه، مدرسه مسئول مراقبت از آن‌ها به‌جای والدینشان است، که این موضوع به نام **وظیفه مراقبت** هم شناخته می‌شود (*Geyer v. Downs & Rodriguez v. Inglewood Unified School District*)

قانون مجازات کالیفرنیا بخش 626

«ناحیه مدرسه‌ای امن» به معنای ناحیه‌ای است که حین ساعات کاری معمول مدرسه یا ظرف 60 دقیقه قبل یا بعد از روز مدرسه یا 60 دقیقه قبل یا بعد از یک فعالیت تحت حمایت مدرسه در محل مدرسه، هر یک از مکان‌های زیر را در بر می‌گیرد:

- (الف) محدوده 100 فوتی یک ایستگاه اتوبوس، فارغ از اینکه ایستگاه اتوبوس حمل‌ونقل عمومی باشد یا خیر، که به‌طور عمومی از جانب منطقه مدرسه‌ای به‌عنوان یک ایستگاه اتوبوس شناسایی شده باشد. این تعریف تنها در صورتی اعمال می‌شود که منطقه مدرسه‌ای تصمیم گرفته باشد ایستگاه اتوبوس را به‌عنوان ایستگاه اتوبوس مدرسه مشخص کند.
- (ب) محدوده 1,500 فوتی یک مدرسه، بنابر تشخیص یک منطقه مدرسه‌ای

آیا مسئولان اداره مهاجرت یا مجریان قانون محلی که در مقام مسئول مهاجرت عمل می‌کنند می‌توانند بدون اجازه وارد مدارس شوند؟

- هیچ قانونی وجود ندارد که یک مدرسه دولتی را ملزم به کمک به مسئولان اداره مهاجرت در اعمال قانون کند، از جمله تلاش برای غربالگری دانش‌آموزان در مدرسه برای شناسایی افرادی که ممکن است فاقد مدرک باشند، اما نه محدود به آن.
- دولت ترامپ سیاستی را که ICE را ملزم به لغو از انجام فعالیت‌های اجرایی مهاجرت در مناطق حساس حفظ شده، از جمله مدارس می‌کرد، لغو کرده است. تغییر دستورالعمل داخلی در حال حاضر سیاست پناهگاه LAUSD را تغییر نمی‌دهد. ایالت کالیفرنیا، شهرستان لس آنجلس، شهر لس آنجلس و LAUSD همگی قوانین و سیاست‌هایی را برای محافظت از جامعه مهاجرین تصویب کرده‌اند.

در صورت درخواست اطلاعات دانش‌آموز یا والدین در حوزه اعمال قانون مهاجرت توسط دولت فدرال، LAUSD چه قدرتی دارد؟

- به‌طور کلی، قانون حقوق آموزش خانواده و حریم خصوصی مصوب سال 1974 (FERPA) الزام می‌کند که مدارس اطلاعاتی را که می‌تواند هویت دانش‌آموزان را برای اشخاص ثالث، از جمله مقامات مهاجرت فدرال، افشا کند، مخفی نگه دارند.⁵
- علاوه بر این، FERPA مدارس را از افشای اطلاعات هویتی شخصی موجود در سوابق تحصیلی دانش‌آموزان بدون رضایت والدین یا احضاریه منع می‌کند. حتی اگر احضاریه‌ای ارائه شود، پرسنل LAUSD باید با مدیر عملیات‌های منطقه و دفتر مشاور عمومی LAUSD مشورت کنند تا اعتبار و قابل اجرا بودن احضاریه را قبل از افشای هرگونه اطلاعات تعیین کنند.⁵
- مدارس نیازی ندارند و نباید در مورد وضعیت مهاجرت دانش‌آموزان و/یا اعضای خانواده آنها پرس و جو کنند یا

UTLA EDUCATORS ARE INVESTED IN SAFE LEARNING ENVIRONMENTS

Educators care about safe learning environments because research shows that when students feel physically and emotionally secure, students learn and participate more in their classrooms. United Teachers Los Angeles stands with our students and their families. The information in this booklet is to inform families and students about their rights if immigration enforcement – or attempted enforcement – occurs in schools, in their neighborhoods, or at their home doorsteps.

AT SCHOOL

LAUSD is a Sanctuary District and Safe Zone for Families¹. As a sanctuary school district, LAUSD has policies such that principals and designees must attempt to prevent or restrict immigration enforcement on campus, and LAUSD policy prohibits voluntarily working with immigration agents.² If an immigration agent were to attempt to enter the school campus, a principal or designee must follow District policy to determine whether the District needs to comply with the warrant, subpoena, or court order by contacting the Region Administrator of Operations for further processing and instruction, unless there is an exigent circumstance³. Immigration agents cannot have unfettered access to student records or the school campuses. Additionally, school campus police “...have no authority to enforce federal civil immigration law”⁴. Although school staff should not consent to access by an immigration enforcement officer except for a declaration of exigent circumstances, school staff should not attempt to physically impede the officer, even if the officer appears to be exceeding the authorization given under a warrant or other document.

As a reminder, children, regardless of immigration status, have the right to a free public education (*Plyer v. Doe*) and have a right to a safe learning environment. When children are present in school buildings, the school is responsible for their care in place of their parents, also known as **duty of care** (*Geyer v. Downs & Rodriguez v. Inglewood Unified School Dist.*)

CA. Pen. Code § 626

“Safe school zone” means an area that encompasses any of the following places during regular school hours or within 60 minutes before or after the school day or 60 minutes before or after a school-sponsored activity at the school site:

- (A) Within 100 feet of a bus stop, whether or not a public transit bus stop, that has been publicly designated by the school district as a school bus stop. This definition applies only if the school district has chosen to mark the bus stop as a school bus stop
- (B) Within 1,500 feet of a school, as designated by the school district

Can immigration officials or local law enforcement acting as immigration officials conduct raids at schools?

- There is no law that obligates a public school to assist immigration officials in an enforcement action, including but not limited to an effort to screen students at a school to identify who may be undocumented.⁵
- At present, federal immigration policy is to avoid conducting immigration enforcement activities in sensitive/protected areas, including schools, under most circumstances.

What power does LAUSD have if the federal government requests information about a student or parent for the purposes of immigration enforcement?

- In general, the Family Education Rights and Privacy Act of 1974 (FERPA) requires that schools withhold information that could identify students to third parties, including federal immigration officials.⁵
- Furthermore, FERPA prohibits schools from disclosing personally identifiable information in a student’s education records without parental consent or a subpoena. Even if presented with a subpoena, LAUSD personnel should consult with the Region Administrator of Operations and LAUSD Office of the General Counsel to determine the validity and enforceability of the subpoena before disclosing any information.⁵
- Schools do not need to and should not inquire about or keep records on the immigration status of students and/or their family members.⁵

¹ Reaffirmation that Los Angeles Unified School District Will Be a Sanctuary District and Safe Zone for Families Threatened by Immigration Enforcement (Res-034-24/25) <https://www.lausd.org/cms/lib/CA01000043/Centricity/Domain/1057/Tab%2039%20-%20Res%20034.pdf>

² LAUSD as Safe Zones and Resource Centers, REF 6767.3.

³ Exigent circumstances include: National security/terrorism, imminent risk of death/violence or harm to any person, fresh pursuit of dangerous felon, protection of evidence in a criminal case.

⁴ Reaffirmation of Los Angeles Unified School District Schools as Safe Zones for Families Threatened by Immigration Enforcement (Res-093-16/17) <https://www.lausd.org/cms/lib/CA01000043/Centricity/domain/818/pdfs/resolutions/Reaffirming%20Safe%20Zones%20Resolution.pdf>

⁵ Fair Immigration Reform Movement https://unidodus.org/wp-content/uploads/2021/07/firm_resourcesforeducators.pdf

حقوق خود را هنگام مواجهه با اعمال قانون از سوی اداره مهاجرت و گمرک (ICE) بدانید

افراد دارای مدارک هویتی و افراد فاقد مدارک هویتی در این کشور دارای حقوقی هستند. در صورت تطابق با شرایط خود، آن را با خانواده خود (از جمله کودکان) و اعضای خانواده به اشتراک بگذارید. آن را به طور گسترده در جامعه خود به اشتراک بگذارید تا مطمئن شوید که همه وقتی با مسئولان حوزه مهاجرت، مانند اداره مهاجرت و گمرک (ICE) یا تحقیقات امنیت داخلی (HSI) تماس می‌گیرند، یا اگر آن‌ها به خانه‌شان می‌آیند، حقوق خود را می‌دانند.

در محله یا خانه خود

ICE درب منزل شما

در را برای ICE یا هیچ افسر انتظامی باز نکنید، مگر اینکه آنها حکمی را ارائه کنند که توسط قاضی امضا شده باشد و نام و آدرس شما در آن مشخص باشد. آن‌ها می‌توانند حکم را از زیر رد کنند، یا آن را از طریق پنجره ارائه کنند. اگر ICE یا افسر انتظامی چنین حکمی ندارند، لازم نیست در را به روی آن‌ها باز کنید. با باز کردن در، خطر از دست دادن برخی حقوق وجود دارد.

در صورت توقف یا مورد پرسش واقع شدن از سوی ICE

شما مجبور نیستید با ICE صحبت کنید یا به سؤالات آن‌ها پاسخ دهید. حق دارید سکوت اختیار کنید. می‌توانید از صحبت کردن با مأمور ICE اجتناب کنید. به هیچ سؤالی به‌خصوص در مورد محل تولد، وضعیت مهاجرت یا نحوه ورود به ایالات متحده پاسخ ندهید. هیچ‌گونه اطلاعات شخصی در مورد خود یا افراد خانواده خود به آن‌ها ندهید. بگویید می‌خواهید تا زمانی که با وکیل صحبت نکرده‌اید، سکوت کنید. از فرزندان خود و سایر اعضای خانواده خود بخواهید که به ICE «نه» بگویند.

شما این حق را دارید که قبل از صحبت با وکیل از امضای هر چیزی امتناع کنید. امتناع از امضای هر چیزی ممکن است شانس شما را برای بهره‌مندی از رویه عادلانه افزایش دهد. امضای هر چیزی ممکن است منجر به از دست دادن حقوقتان شود.

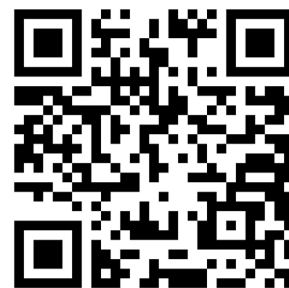
درخواست کنید که با یک وکیل صحبت کنید و با یک وکیل نزد قاضی مهاجرت حضور یابید. شما از حق صحبت با یک وکیل و حق تماس تلفنی برخوردار هستید. حتماً شماره تلفن وکیل مهاجرت یا شماره تماس اضطراری را همراه داشته باشید یا آن را به خاطر بسپارید.

مدارکی که باید و نباید به‌همراه داشته باشید:

- همیشه برگه «حقوق خود را بدانید» را به‌همراه داشته باشید تا در صورت توقف یا بازجویی توسط افسران ICE یا پلیس از حق خود برای سکوت استفاده کنید.
- همیشه شماره تلفن وکیل مهاجرتی، مدافع قانونی یا ارائه‌دهنده خدمات حقوقی مهاجرت غیرانتفاعی‌ای که در مواقع اضطراری با آن‌ها تماس خواهید گرفت را به‌همراه داشته باشید.
- هیچ مدرکی در مورد کشور مبدأ خود به‌همراه نداشته باشید.
- هیچ‌گونه مدرک هویتی جعلی یا مدرک مهاجرتی جعلی نظیر کارت شماره تأمین اجتماعی جعلی به‌همراه نداشته باشید.

کارت «حقوق خود را بدانید» در پشت برگه قرار دارد
KNOW YOUR RIGHTS CARD ON THE BACK

جهت کسب اطلاعات بیشتر
For more information



KNOW YOUR RIGHTS WHEN FACING IMMIGRATION AND CUSTOMS ENFORCEMENT (ICE)

Documented and undocumented individuals have rights in this country. If applicable to your situation, share this with your family (including children) and household members. Share it widely within your community to ensure everyone knows their rights when approached by immigration officials, such as Immigration and Customs Enforcement (ICE) or Homeland Security Investigations (HSI), or if they come to your home.

IN YOUR NEIGHBORHOOD OR AT HOME

ICE AT YOUR DOOR

Do not open the door for ICE or any enforcement officer unless they present a warrant, signed by a judge, identifying your name and that address. They can slide the warrant under the door, or present it through a window. If ICE or the enforcement officer does not have this, then you do not have to open the door. Once you open the door, you risk losing certain rights.

IF STOPPED OR QUESTIONED BY ICE

You do not have to talk to ICE or answer their questions. **You have the right to remain silent.** You can refuse to speak to an ICE agent. Do not answer any questions, especially about your birthplace, immigration status, or how you entered the United States. Do not give them any personal information about yourself or anyone in your family. Say that you want to remain silent until you speak with a lawyer. Have your children and others in your family practice saying “No” to ICE.

You have the right to refuse to sign anything before you talk to a lawyer. Refusing to sign anything may increase your chances of receiving due process. Signing anything may result in giving up your rights.

Ask to speak with a lawyer and to go before the immigration judge. You have the right to speak to a lawyer and the right to make a phone call. Make sure to carry with you or memorize the phone number for an immigration lawyer or emergency contact.

DOCUMENTS YOU SHOULD AND SHOULD NOT CARRY WITH YOU:

- At all times, carry a Know Your Rights card to exercise your right to remain silent in case you are stopped or interrogated by ICE or police officers.
- At all times, carry the telephone number of an immigration lawyer, advocate, or nonprofit immigration legal services provider you will call in an emergency.
- Do not carry any documentation about your country of origin.
- Do not carry any false identity documents or false immigration documents such as a false Social Security Number card.

✂ — — — — — ✂

KNOW YOUR RIGHTS CARD

- I do not wish to speak with you, answer your questions, or sign or hand you any documents, based on my 5th Amendment rights under the United States Constitution.
- I do not give you permission to enter my home based on my 4th Amendment rights under the United States Constitution unless you have a warrant to enter, signed by a judge or magistrate with my name and address on it that you slide under the door.
- I do not give you permission to search any of my belongings based on my 4th Amendment rights.
- I choose to exercise my constitutional rights.

کارت «حقوق خود را بدانید»

- بر اساس حقوق من در چارچوب متمم پنجم قانون اساسی ایالات متحده، من نمی‌خواهم با شما صحبت کنم، به سؤالات شما پاسخ دهم، یا هیچ سندی را امضاء کنم یا به شما تحویل دهم.
- بر اساس حقوق من در چارچوب متمم چهارم قانون اساسی ایالات متحده، من به شما اجازه ورود به خانه‌ام را نمی‌دهم، مگر اینکه حکمی برای ورود داشته باشید که توسط یک قاضی یا حاکم قضایی امضا شده و نام و آدرس من در آن ذکر شده باشد و آن را از زیر در رد کنید.
- بر اساس حقوق من در چارچوب متمم چهارم، من به شما اجازه نمی‌دهم که هیچ‌یک از وسایلم را بگردید.
- من انتخاب می‌کنم که از حقوق قانونی خود استفاده کنم.